

檔 號：
保存年限：

財團法人國語日報社 函

地址：100 台北市中正區福州街二號
承辦人：曾寶玲
聯絡方式：02-23921133分機2208
傳真：02-23578120
電子信箱：paoling@mdnkids.com

受文者：屏東縣內埔鄉東寧國民小學

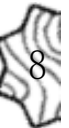
發文日期：中華民國113年9月27日
發文字號：113字第1130000050號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：如文 (2409230005_1130000050_ATTACH1.pdf)



主旨：本社協辦「2024《媽媽教我的詩》全國兒童少年創意朗詩大賽」，惠請 貴校鼓勵學生踴躍參賽。

說明：

- 一、為促進學生透過朗讀詩作，認識母語文化，本社與新台灣人文教基金會合辦「2024《媽媽教我的詩》全國兒童少年創意朗詩大賽」。
- 二、惠請 貴校師長輔導學生朗讀母語詩文，錄製個人或團體朗詩實況紀錄影片，至活動官網 (<http://www.readapoem.com.tw/>) 報名並上傳朗詩影片參賽。報名至113年11月12日中午12:00止，報名前42組團體，加送精美套書獎品。
- 三、主辦單位編撰2024《媽媽教我的詩》專刊，收錄多首適合兒少朗讀的詩作，協助師生選讀運用，將隨函附上電子檔，若 貴校欲加印分至各班，歡迎下載列印。
- 四、如有任何疑問，請詳《2024媽媽教我的詩》活動網站 <http://www.readapoem.com.tw/>；或洽活動電話 (02) 2392-1133#2208、02-2796-0317活動小組 (請於週一至週

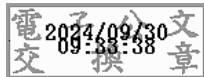


五9:30-12:00、14:00-17:00來電)，或來信：

ntfrap@gmail.com。

正本：公私立小學-雲嘉南高屏

副本：



裝

訂



68

線

媽媽教我的詩

2024 全國兒童少年 創意朗詩大賽

用最深情的語言 唱給最深愛的土地



報名

自即日起
至 **11/12(二)**
中午 12:00 止

**團體組早鳥報名
可獲精美套書**

※ 隨機分配不挑書，
限量 42 套送完為止！



獎勵方式：

組別	名次	國語	閩南語	客語	英語及其他	獎勵
團體組 (兒童)	第一名		各 1 名			12,000/ 組
	第二名		各 1 名			8,000/ 組
	第三名		各 1 名			5,000/ 組
	佳作		各 5 名			獎狀 / 人
	最佳指導獎		團體組第 1 名之指導老師			獎座 / 人
個人組 (兒童)	特優		各 3 名			1,500/ 人 獎狀 / 人
	佳作		各 5 名			獎狀 / 人
青春組 (國中)	優選		不分語類，共 3 名			1,500/ 人 獎狀 / 人
	佳作		不分語類，共 5 名			獎狀 / 人

參賽資格：

凡滿 5 歲(限民國 108 年 6 月(含) 前出生)
至全國國中三年級 (含應屆畢業生)

團體組 (兒童)

- 可跨校組隊，每隊以 2 人至 30 人為限
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 5 人為限

個人組 (兒童)

- 每件作品限 1 位表演者報名
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 2 人為限

青春組 (國中)

- 不分團體、個人組，皆可報名
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 5 人為限

活動官網

媽媽教我的詩

詳細報名方式請洽活動官網

網址：<https://www.readapoem.com.tw/>

洽詢專線：(02) 2392-1133#2208 (02) 2796-0317

(請於週一至週五 09:30-12:00、14:00-17:00 來電)





走進詩 一個字，一片雪，兩個詩人

文／蔡宜容 圖／林師宇
審閱／Star Zhang

二十世紀挪威著名詩人奧拉夫·H·豪格(Olav H. Hauge, 1908-1994) 守著自家果園，過著自給自足的日子。他的人生除了勞動，有一半就是文學：閱讀、翻譯、寫作。

不論從物質或心靈層面來說，奧拉夫絕大多數時刻是不假外求的，這種生活帶著孤獨且神祕的氣質

。豪格的文字也是如此，沒有流派，沒有同儕，他帶著自己的詩走進春夜或冬晨，看見一隻貓、一個字詞，或者一位他喜歡的詩人。

身為讀者，我喜歡悄悄跟在後面，儘量不打擾他的孤獨與神祕。這個世界多的是過度的喧囂與袒露，虛華的詮釋與理解……奧拉夫值得安靜閱讀。

To Li Po

To be emperor of the Divine Kingdom
No doubt appealed to you, Li Po.
But didn't you have the whole world, the wind and clouds,
and happiness when you were drunk?
Greater still. Li Po, is
to master your own heart.

致李白

成為神道之國的王
無疑令你深深著迷，李白。
然而當你進入醉鄉，難道不是擁有全世界，
擁有風，擁有雲以及快樂？
更了不起的是，李白呀
做自己內心的主人

One Word

One word
one stone
in a cold river.
One more stone
I'll need many stones
if I'm going to get over.



一個字
一個字
冰冷河水裡的一塊石頭。
再一塊石頭
我需要很多石頭，
如果我要渡過這條河。

Midwinter. Snow.

Midwinter. Snow.
I gave the birds a piece of bread.
And it didn't affect my sleep.

冬至。有雪。
冬至。有雪。
我給鳥兒一片麵包。
我自沉睡不受影響。

詩的故事

豪格喜歡讀《道德經》，喜歡讀陶淵明、屈原、陸機、李白。誰能抗拒李白？天上謫仙，召喚只有他能召喚的魔力詩文，讓讀者飛天。

李白一方面積極希望施展政治上的抱負，一方面熱中投入修練求道；甚至認真參加身心強度極高的修練，領了道士籍，成為真正的道士。

豪格對自己心儀的詩人應該有一定了解，短短幾行詩句裡有李白的詩、酒與通天之夢。豪格的短詩有禪意，不是茶藝館或餐廳裡精心布置出來的某種氣氛，也不是假鬼假怪故弄玄虛，豪格的短詩是直球對決，變化在球速進行間發生，以直球形式落入好球帶，或暴投，或觸身，讀者看著辦吧。

這首《一個字》是詩人與字的

關係，摸著字走過冰冷的河水，這個意象真是……讓人身體打著冷顫，鼻孔流著鼻水，心裡鼓動著熱情。

Midwinter是仲冬，把冬天分成三截，就是中間最甜的那一段：夠冷，又不會過冷。Midwinter也可指冬至降臨之後的一段時間。

詩人以Midwinter. Snow.為題，這兩個名詞怎麼翻譯較合適呢？如果豪格沒有說「下雪」，我也不想讓雪成為進行式，但譯成「冬至。雪。」讓我覺得少了一塊石子。

閱讀是這樣，作者摸著石子過河，讀者也是，於是我找了一塊石子。這塊石子使我安眠，半夜起來餵小鳥宛如夢遊。當然，不是每個人都需要這顆或那顆石子。

難度：★★★★ (星星越多，難度越高)

因為我是小孩

文／黃春明

摘自「聯合文學出版零零落落 黃春明詩集」

那一個小孩仰望著
他仰望到帽子往後頭掉
他還是仰望著
仰望密密麻麻的
星空

媽媽曾經告訴他
地上死了一個人
天上就多出一顆星
爸爸笑他是一個傻孩子
那麼愛看天上的星星
那孩子在心理焦慮地叫
媽媽——！
您到底是那一顆？
媽媽——！



〈貓想，我想〉

——貓的研究：30

文／林煥彰

一隻貓，在路上
牠不是我的；
我看牠，我注視牠
牠也可以是我的
我，不是要佔有
我只是看看，
在夜裡深深的夜裡，
牠該不是餓肚子的時候吧！
我把牠想得比較樂觀，
可以有些浪漫，有些無所為而為；
只是走走只是看看可能牠也是想寫詩吧！
我就先為牠寫了——給一隻貓，
牠自己在路上……



字的小詩——心

文／林世仁

爺爺教我寫「心」字：

「心是一葉舟，細雨灑輕舟；
一點落舟前，一點落舟中，
一點落舟後。」

心的小船輕輕走，向前航。
小船上……要載什麼呢？

只載自己好不好？
不好！不好！
一下變成「息」，愛休息。
一下變成「忌」，愛忌妒。
還是讓我載著你，
讓你變成「您」，
一起去看美麗新世界！



揚尾仔 iong ✓ mi ✓ e \

文 / 邱一帆

揚尾仔·您飛來飛去

iong ✓ mi ✓ e · n ✓ bi ✓ loi ✓ bi ✓ hi

飛到奈位去

bi ✓ do nai vi hi

屋簷个菜園 尋毋著您停 跔个身影

vug ✓ sun ✓ ge coi ien ✓ qim ✓ m ✓ do ✓

n ✓ tin ✓ to ✓ ge siin ✓ iang ✓

操場个草地 看毋著您揚 揚个舞蹈

cau ✓ cong ✓ ge co ✓ ti kon m ✓ do ✓ n ✓

iong ✓ iong ✓ ge vu ✓ to ✓

田邊个河壩 撈毋著您精緻个生命

tien ✓ bien ✓ ge ho ✓ ba leu ✓ m ✓ do ✓

n ✓ jin ✓ zii ge sen ✓ miang

頭擺阿婆有講

teu ✓ bai ✓ a ✓ po ✓ iu ✓ gong ✓

揚尾仔·四隻角

iong ✓ mi ✓ e · xi zag ✓ giog ✓

後背有人捉·捉來做麼个 -----

heu boi iu ✓ ngin ✓ zog ✓ · zog ✓ loi ✓ zo

mag ✓ ge

揚尾仔·您飛上飛下

iong ✓ mi ✓ e · n ✓ bi ✓ song ✓ bi ✓ ha ✓

飛到奈位去

bi ✓ do nai vi hi

河壩染起了烏金

ho ✓ ba ngiam hi ✓ liau ✓ vu ✓ gim ✓

地泥鋪上了麻膠

ti nai ✓ pu ✓ song ✓ liau ✓ ma ✓ gau ✓

田洋起建了高樓

tien ✓ iong ✓ hi ✓ gien liau ✓ go ✓ leu ✓

人人行入了繁華 ngin ✓ ngin ✓ hang ✓

ngib liau ✓ fan ✓ fa ✓

揚尾仔·您係毋係趕等愛 iong ✓ mi ✓

e · n ✓ he m ✓ he gon ✓ den ✓ oi



飛轉掌牛哥个童年

bi ✓ zon ✓ zong ✓ ngiu ✓ go ✓ ge tung ✓ ngien ✓

揚尾仔·您係毋係趕等愛

iong ✓ mi ✓ e · n ✓ he m ✓ he gon ✓ den ✓ oi

飛入老祖先个夢中

bi ✓ ngib lo ✓ zu ✓ xien ✓ ge mung zung ✓

無時間同大家講一聲 -----

mo ✓ sii ✓ gien ✓ tung ✓ tai ga ✓ gon ✓ id ✓ sang ✓

有間正來寮

iu ✓ han ✓ zang loi ✓ liau

春神个手指

文 / 馮輝岳

春神 手指點一下，

開了！開了！

一蕊兩蕊三蕊油桐花；

春神 手指點一下，

開了！開了！

四蕊五蕊六蕊油桐花；

春神 手指點一下，

開了！開了！

十蕊百蕊千蕊油桐花。



春神行過山排，

春神行過庄下，

一路嘻嘻哈哈嘻嘻哈哈！

銅鑼惜秋菊

文 / 葉莎

銅鑼一喊

秋菊開遍滿山崗

該係前生約定 暗號

想起掩起耳公

毋聽熱天 勸話

如今正來冷霜見心頭

銅鑼阿，請汝帶等日頭來

一聲，敲落心寒

二聲，敲落陰影

三聲，悠悠長長

分吾心肝燒暖



我的心和天空一樣

文／林煥彰

天空是遼闊的，
我的心，也是，
透明遼闊而又清淨；

雲，一朵朵往上堆高，
鳥，一隻隻向前飛來，
波浪，一波波回岸邊
仆伏膜拜……

我不在畫裡，
我面向大海，
我凝視——
凝視這寧靜而空曠的世界。

一根羽毛，飄浮著。
在湛藍的海上，
我認為它
是一隻鳥；
它，改變了我的心象和心境。
我重新給它生命；

首先，
我給牠一顆心臟，
再給牠眼睛和翅膀，
又給牠翅膀的願望，
給牠透明遼闊的天空，
我和牠和我，
我們，一起飛翔……

停電

文／黃春明

摘自「聯合文學出版零零落落 黃春明詩集」

小精靈跑到台電把電源關了

黑暗張開他超大的大嘴巴

一口就把所有看得見的東西吞到肚子裡

天睜開滿天的小眼睛

找啊找地什麼都沒看到

眨眨眼還是什麼都找不著

頑皮的小精靈又把電源打開

黑暗嚇了一大跳

把剛剛才吞進肚子裡的東西

我的家人和貓咪

還有還有

最討厭的家教老師

全吐出來還給眼睛



我有恐龍多好

文／黃春明

摘自「聯合文學出版零零落落 黃春明詩集」

我有恐龍多好

我騎恐龍上學校

路上的行人汽車都跑掉

到了學校

訓導主任叫都不敢叫

校長遠遠看到我揮手笑一笑

看，我有恐龍多好

我有恐龍多好

我騎恐龍上學校

路上的同學

要搭我的恐龍一起上學校

哼！那我要看看

那一位同學對我最好

看，我有恐龍多好

Into the Poetry
走入詩中

summary

文／蔡宜容

圖／林師宇

審閱／Star Zhang

麵包，精靈與星星



我是「麵包控」，不可一日無麵包。我熱愛沒有多餘香氣、觸手無油膩的麵包，這樣的麵包才能塗奶油、果醬、花生醬、芝麻醬，或者蘸油醋、夾荷包蛋、裹肉鬆……這樣的麵包能吃出幸福滋味，真實不虛。

我曾經在東京吃過第一流的吐司，只要有機會重遊舊地，總要多帶一只空行李箱，裝滿夢幻吐司帶回家。我到任何地方，總要試試當地的麵包；不誇張的說，麵包標誌我對一個城市的記憶。住家附近新開一家樸素的麵包鋪，更重要的是，不刻意樸素，店與麵包皆然。我可開心了，開心就要讀詩，不然咧？

Bread and Stars

Bread is in my lap,

Stars are far, far away.

I am eating bread looking at the stars.

I am so engrossed, don't even ask—

Sometimes I get mixed up and instead of bread

I eat stars.

麵包與星星

麵包夾在我腿上，

星星在遙遠的遠方。

我吃著麵包，望著星星。

我專注的入了迷，你啥也別問——

有時我搞混了，吃的不是麵包

我吃了星星。



Fairy Bread

Come up here, O dusty feet!

Here is fairy bread to eat.

Here in my retiring room,

Children, you may dine

On the golden smell of broom

And the shade of pine;

And when you have eaten well,

Fairy stories hear and tell.

精靈麵包

到這裡來，噢，你們這些髒腳丫！

有精靈麵包可吃呵。

就在我的休息室，

孩子們，吃吧

在金雀花的金色氣息裡

在松樹的樹蔭下；

等你們吃好吃滿，

來聽精靈故事吧。

詩的故事

〈麵包與星星〉是土耳其詩人奧克泰·里法特（Oktay Rifat, 1914–1988）的作品。理法特寫詩、小說、劇本，還是個律師。1930年代，里法特與兩位詩人同學發起土耳其詩壇現代化運動，挑戰傳統，引爆一波文學與語言的新舊之爭。里法特的詩通常是大白話，卻帶著某種神祕感；友誼、生活、愛與死都是常見的主題。

〈麵包與星星〉以吃麵包開始，以吃星星結束，因為食物太美好，因為夜空太逼人，漸漸漸漸的，竟不知是星星的酥皮比較香，還是麵包的星光比較亮？我不確定里法特是麵包控還是星星控，無論如何，嘴裡有星星、眼底有麵包的詩人，我都要

推荐。

〈精靈麵包〉是蘇格蘭詩人、作家羅伯特·路易斯·史蒂文生（Robert Lewis Stevenson, 1850–1894）的童詩作品。沒錯！就是那個寫出《金銀島》、《化身博士》的史蒂文生。「精靈麵包」的作法就是在吐司上塗抹厚厚奶油，然後奢侈的撒滿彩色小糖霜，是西方兒童生日聚會超人氣的點心；據說「精靈麵包」的名稱來自史蒂文生的詩。

我對密密麻麻的彩色小糖霜没啥興趣，但是，如果能在散發「金雀花的金色氣息」與有著「松樹的樹蔭」的地方休息……請給我一片精靈麵包、許多則精靈故事。

難度：★★★★（星星越多，難度越高）

徵件時間 活動徵件至 11/12(二) 中午 12:00 截止。

參賽資格及組別

1.【兒童 - 個人 / 團體組】：凡滿 5 歲 (108 年 6 月 (含) 前出生) 或就讀於全國公私立小學一至六年級學生，含六年級應屆畢業生。

2.【青春組】：全國公私立國中七至九年級學生，含九年級應屆畢業生。

團體組 (兒童)

- 可跨校組隊，每隊以 2 人至 30 人為限
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 5 人為限

個人組 (兒童)

- 每件作品限 1 位表演者報名
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 2 人為限

青春組 (國中)

- 不分團體、個人組，皆可報名
- 可跨語類報名，惟每種語類以一件參賽作品為限
- 每件作品指導師長以 5 人為限

參賽語類

分「國語」、「閩南語」、「客語」、「英語及其他」，共四大類別。

可跨語類報名，惟每組同一語類以一件參賽作品為限。

詩作來源

1. 可自行創作。
2. 可選用主辦單位提供之詩集 (請至「最新公告」)。
3. 參賽者自選詩詞僅限現代詩，惟英語及其他不在此限。使用前須取得原創詩者授權同意書 (範本請至「最新公告」)。

報名方式

1. 一律採線上報名，資料須填寫完整，否則不予受理。
2. 朗詩作品採錄影呈現，錄製方式可運用手機、平板、相機...等各式數位載具，惟演出者須以參賽學生為限。
3. 影片長度 3 分鐘以內，可後製、剪輯。

4. 完成後自行上傳 Youtube (權限為公開)，並至『馬上投稿』頁面提供有效連結網址。

5. 影片名稱請註明「參賽組別」、「參賽語類」、「個人或團體隊伍名稱」。(範例：個人組 - 國語 - 王小明；團體組 - 客語 - 快樂朗詩團)。

6. 以朗誦為主軸，輔以吟唱、表演。

7. 若有搭配聲音說明或音樂，須清晰可辨，且不涉及公共播映權。

8. 作品須為全新創作，不得提供或參加過任何活動，若有不實之處，經主辦單位查證後將喪失參賽資格。

評選方式 四大語類將分別邀請專家學者進行評選。

評分標準

1. 聲音的展演 30%：發音清晰、語調、語氣詮釋的合適度。
2. 內容結構的順暢 30%：詩作內容取材的意圖與句式設計的巧思。
3. 情境的模擬和想像 30%：創意表現詩的情境、引發共鳴。
4. 整體表現 10%：影片後製剪輯或是服裝道具設計等。

獎勵方式

組別	名次	國語	閩南語	客語	英語及其他	獎勵
團體組 (兒童)	第一名	各 1 名			12,000/ 組	獎狀 / 人
	第二名	各 1 名			8,000/ 組	
	第三名	各 1 名			5,000/ 組	
	佳作	各 5 名			獎狀 / 人	
	最佳指導獎	團體組第 1 名之指導老師			獎座 / 人	
個人組 (兒童)	優選	各 3 名			1,500/ 人	獎狀 / 人
	佳作	各 5 名			獎狀 / 人	
青春組 (國中)	優選	不分語類，共 3 名			1,500/ 組	獎狀 / 人
	佳作	不分語類，共 5 名			獎狀 / 人	

得獎公布

1. 比賽結果預計 2024 年 12 月公布於活動官網，並擇一假日舉辦頒獎典禮。
2. 兒童團體組各語類第一名須於頒獎典禮現場表演，如無法配合將取消得獎資格，並由次名遞補，造成不便敬請見諒，煩請協助配合。



比賽完整資訊請掃 QR-Code

